

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉSÁRA:

Egész évre . . . 12 kor.
Félévre . . . 6
Negyedévre . . . 3

Bérmentelen levelek csak ismert kezekről fogadtatnak el.

Kéziratok nem adnak vissza.

Egyes szám ára 30 fill.

A nyiltérben minden garmond sor díja 40 fill.

HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetéseknek:
Minden szó után 2 fill.

Petitnél nagyobb, avagy diszkrétivel, vagy körzettel ellátott hirdetésekért térmenték szerint minden négyzetcentim. után 6 fill. számítatik.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzüldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

Államosított közegészségügy.

Abban a mindinkább erősödő mozgalomban, melyet kormányunk, a társadalom támogatása mellett a magyar haza, a közügyek és viszonyok talpraállítása, fejlesztése és fölvirágoztatása érdekében indított, méltán helyet kell hogy foglaljon a magyar nép higiénikus érdeke is.

Eleddig sem a törvényhozás, sem pedig maga az első sorban érdekelt társadalom nem fordított erre az igazán életbevágó kérdésre annyi figyelmet, a mennyit az megérdemel. Pedig köztudomású s elismert tény, hogy — fájdalom — a halandóság és az élethossza tekintetében rosszabbul állunk, mint a többi nyugoti államok, a nélkül azonban, hogy ennek a keserves helyzetnek javítására kellő és fokozott erővel, odaadással s kitartással törekedtünk volna.

Nem hiányoznak ugyan e tekintetben törvényes intézkedéseink, de ezeknek mind-ekkoráig kevés hasznát észleltük. Most azonban — hála és elismerés érette országos kormányunknak — felvirad az emberorvosokra is s felvirad a közegészségügynek is.

Az állatorvosi szolgálatot már előbb államosították s adtak olyan fizetéseket ennek a szolgálati ágának, hogy bizony az emberorvosok méltán restelheték tudományuknak silányul furesa taksálását, mely sok helyütt egy konvenciók kocsis fizetését is alig ütötte meg; míg másutt 40 filléres beteglátogatásokból s a községek nagy kinnal kivásalt 600–800 koronájából kellett megélniök azoknak, a kik az emberek gyógyításával és az általános közegészségügygel foglalkoznak, vagyis a kik az emberi élet legdrágább javát, kincsét kezelik.

TÁRCA.

Az első bojtár.

— A Zemplén eredeti tárcája. —
Írta: Klár István.

Valamennyi bojtár között a legszálásabb, hosszú fűrtei göndör csigákban omlanak le barnára perzselt nyakára, dióbarna szemek tize föltétlen önbizalmat árulnak el, barnapiros arcán az őszinte nyíltság ül, araszos mellén pedig patanásig feszül a sűrűn pitykézett lajbi. Tartása délceg, járása ruganyos és egész viselkedésén olyan rátartóan betyáros tempó ömlik el, a melyet a többiek követnek ugyan, de amugy igazában, szemnek jól esően nem tudja utána csinálni egy sem.

Izmos karjainak egy rántásával ketté szakítja a legjobb kenderből font kötőféket. Selyemsuhogó karikásával első csapásra levágja a ló marjára szállt pöcsiket a nélkül, hogy a lovat érintené. Nótáffoz ütemre pattogtat. A száguldó ménes kellő közepéről egy dobásra kiszakítja a kijelölt csikót és ha a befogott horkoló állatnak orrcimpájába ragadhatott, úgy vezeti maga után, mintha kezes bárány és nem harmad füvet ért, féket sohasem látott sárkányfiók lenne.

Reggel a legkorábban kél, este legkésőbb fekszik. A zivatart állja, a napot meg nem bánja. Ha szürét nyakába kerítette egy állító helyben is kitart egy-egy kissébb fergeteget és ha delelőn a kánikulai forróság álmod hoz szempilláira,

Thales, az ó kori bölc, kérdeztetvén hogy kit tart ő boldognak, felelé: azt ki testére nézve egészséges, lelkére nézve pedig művelt ember. S ma, mit tart a világ legfőbb, legnagyobb jónak? Talán nem tévedek, ha azt állítom, hogy az ember testi egészségét és erejét. En legalább minduntalan azt hallottam, hogy legdrágább kincs az egészség, mert ha ez hiányzik, hasztalan akkor a hirnév, a méltóság és gazdagság; az ember nem találja bennök gyönyörűségét, a mit a magyar közmondás így fejez ki: „Kelletlen ott a kincs, hol jó egészség nincs” — meg így: „Bibor, bársony vendégség — jobb egy napi egészség.”

Egészség alatt értjük a test épségét, erejét, eleveenségét, egyenes, rendes és tüde magatartását és mozgékonyágát; azt az állapotot, a midőn nincs benne semmi fogyatkozás, gyöngeség, elbágyadás, vagy valami sérülés. Épp azért az egészséggel is úgy vagyunk, mint a boldogsággal, csak akkor tudjuk, érezzük, milyen drága kincs, amikor már elvesztettük.

Azért el is követnek az emberek mindent, hogy maguknak az állandó egészséget biztosítsák, vagy pedig az elvesztett erőt visszazerezzék. Finom husos ételekkel és vérszaporító italokkal táplálkoznak; óvják magukat a meghüléstől; orvost vesznek igénybe, mihelyt egy kis változásuk van; fürdőre járnak, torna- és testedző egyesületeket alakítanak, hogy testi erejüket fejlesszék, izmaikat edzzék. Szóval élni és az élet gyönyöreit, de mindenek felett a természet gyönyörűségeit élvezni törekszik minden ember, a ki nem feleli el, hogy az élet mulandó és hogy a nap terjesztette világosságot a sir örök sötétje fogja felváltani.

Hogy tehát a szemeinkkel élvezett, látott világosság elsötétedése lehető későn követ-

nem keresi az árnyékot. Hanyatt vágódik a gye-
pen, kalapjával befödi az arcát, aztán a másik pillanatban már alszik.

Nem zavarja sem az augusztusi nap heve, sem a ménest nyomon követő legyek vágása. Amannak tüzet állani rég megszokta már bőre, a legyeket még álmában is elűzi magáról. Oda kap, a hol csipést érez, de fel nem ébred.

Az első dobajra azonban, a mit a fektéből kelő csikó vág patájával, már talpon van. Egyet, kettőt törül arcán a borju száju kék ing gyolcsával, aztán két újjat nyelve alá dugva füttyent a nyergesnek és mire megmozdul a ménes már ő is lovon van. Versenyt száguld a futó felhővel, kurjantása tulharsogja a vágató ménes robogását és ha a kétszáz csikó száz felé szalad, akkor érzi magát igazán elemében.

Egy nagy ivben elibe rugtat az oldalra vágóknak. Karikásával orron csipdesi az elül száguldókat. Aztán ha az első sort megfordította az megállítja az egész ménest. Az egymásnak szaladó csikók egy kicsit összetorlódnak, araszos szügyük egymásnak feszülnek, szemek tüzből forognak, fejüket magasra tartva ijedt idegességgel prüszkölnek. Egyik másik egy-egy harapást, vagy rugást kap vékonyába, de pár perc elmúltával ismét helyre áll a rend és a megzavart csikók nyugodtan legelnek tovább. Ha vagy egynek sikerül mégis kitörnie, azzal aztán olyan játékot művel, mint a macska az egérrel. Nyergesen álló helyzetbe emelkedve futtat utána. Aztán az összegöngyölt karikást labda módjára dobálja felé, a melyet csak úgy a sebes vágató haladó ló hátáról hajolva le, kap ismét fel

kezzék be: ösztönszerű óhajta, vágya mindazoknak, kik az életet kedvesnek, becsesnek tartják s ennél fogva élni szeretnek. Mert *lenni mindig jobb, mint nem lenni*: ennél fogva arra törekedni, hogy életünk, létünk lehető hosszú legyen, egészen indokolt. Kétszeresen indokolt főképp napjainkban, midőn az életmód, a táplálék, az izgató italok, a kicsapongás, betegségek ezer nemei, a szegénység s másféle okok folyvást gyöngítik az ember testi szervezetét, rövidebbé teszik életét.

Már-már annyira vagyunk, hogy szinte igazat kell adnunk *Pope* angol költőnek, a ki szerint „az élet most csak arravaló, hogy az ember körülnézze magát és — meghaljon.”

Feltétele pedig az életnek: hogy egészségesek legyünk. Ezért mindenek felett úgy az államnak, hatóságoknak mint az egyeseknek is elsőrendű szoros kötelessége a jó közegészségügy megteremtésén munkálkodni, azt létesíteni, egész erővel és akarattal föntartani, biztosítani.

Elég sajnós, hogy a létért való, a mindennapiért és az anyagiakért folytatott szívós küzdelemben az emberiség nem juttat magának időt egészségének kimelésére, sem a jó közegészségügy feltételeinek megszerzésére.

Minden meg és meg nem engedett eszközzel iparkodnak egy némelyek vagyont szerezni; a szegényebb sorsban született földműves, iparos rendkívüli munkásságot fejt ki, éjt-napot egygyé téve dolgozik és nélkülöz, csak hogy valamije legyen; életünk végességére nem gondolva igaztalanok és kegyetlenek vagyunk önmagunk és mások irányában is, mintha cselekedeteinkről soha számolni nem kellene, szóval míg végünket magunktól messzelevőnek hisszük, míg szerveink és idegeink jók és

a földről, majd mellé kerül a futó csikónak és üstökön ragadva igyekszik maga után cipelni, Ha az nem sikerül neki, akkor szorosán mellé rugtat és egy alkalmas pillanatban átpattan a szökevény hátára és addig pofozza azt, hol jobbról, hol balról, míg a szokatlan teher sulya alatt zavarba jött állat arra felé nem megy a merre neki tetszik.

A nyerges meg a hogy szabadon érzi a szarát, mint a fiatal bárány, cikkázni kezd széles jó kedvében. Erektől duzzadó nyakát ivbe hajlítja, fejét szügyibe vágja, farát magasra hánnya, hátsó lábával oldalrugásokat csinál és ágaskodás közben elsőlábaival olyan játékokat művel, mintha patáival tapsolni akarna.

Egyszer csak mintha eszébe jutott volna valami, abba hagyja a baktáncot. Egy öles ugrás után füleit sunyi módra hátra huzva, a legsebesebb iramba csap át és mig esidig erő farka mint egy kibontott lobogó röpköd utána, pár perc elmúltával már ott száguld a délibábos pusztá vibráló szemhatárán.

A délibáb először megnöveszti alakját. Formás lábait irombákká, karcu derekát idomtalaná teszi. Aztán felemeli a hullámzó levegőbe, hol, mint a mesebeli táltos, nem is menni, hanem uszni látszik. Majd meg egy másik lovat is varázsol fölébe, a melyik szorosán a hátához növe lábával az ég felé kapál, vele együtt száguld és a délibáb szeszélye szerint hol egészen tiszta, hol meg alig kivehető fordított képét adja a vágató lónak. Végére pedig egy alig érezhető fuvalom, mint egy varázsütésre, eltűnt mindent. A felséges képből csak egy ökol-

ruganyosak addig mit sem törődünk annak feltételeivel.

Fokozott örömmel kell azért fogadnunk és üdvözölnünk az országos kormány-
nak abbéli elhatározását, hogy a közegészségügyet, s ebben az azt munkálni, istapolni hivatott orvosokat, legközelebb államosítja, existenciájukat, mely a sikeres működés alapja, biztosítja s felszabadítja őket a községek apró tirannusaitól s a községi javadalmazásnak azoktól a keletlenléseiktől, a mikben eleddig annyi szekatura mellett bő részük volt.

Hisszük, hogy ez az üdvös reform a nekünk oly annyira drága és becses közegészségügyet — benne az emberi életet — konzerválni fogja nemcsak, de sőt fejleszteni főképp ott, a hol eleddig semmit, avagy nagyon kevés figyelmet fordítottak arra, hogy a lélek okossága: az élet.

(Falkus.)

Demeter János,
néplelkész.

Vármegyei ügyek.

Rendkívüli közgyűlés. A törvényhatósági bizottság tagjait Hadik Béla gróf főispán meghívta a Sátoralja-Ujhelyben f. hó 24-én (huszonnegyedikén) d. e. 10 órakor tartandó rendkívüli közgyűlésre, mely a bizottsági tagok 1902. évi névjegyzékét fogja megállapítani.

A közig. bizottság tegnap délelőtt tartott ülésének fontosabb tárgyaitól és határozatairól szóló referenciánkat, minthogy az idő előrehaladt, jövő számunk fogja hozni.

A törvényhatósági utadók, dacára annak hogy a f. évre előírás máig sines, a f. évi szeptemberben elég jól folytak be. Befizetett összesen tőkében: 36,765 K. 73 f., késedelmi kamatban: 387 K. 31 f., most több, mint a múlt évi szeptember hó folyamán, tőkében 648 K. 28 f.-el, késedelmi kamatban 4 K. 28 f.-el, Legtöbb folyt be (7037 K. 24 f.) a gálszécsi, legkevesebb (494 K. 81 f.) a szinai járásból. — Az utadó összeírásai lajstromok átvizsgálásához csak akkor foghat a számvevőség, ha a kereskedelemügyi kir. miniszter a vármegye közgyűlésének válaszolt, hogy t. i. ragaszkodik-e továbbra is a 10% es adókuleshez, vagy pedig, a közgyűlésből felterjesztett okoknak engedve, leszállítja-e az 1901. évi törv. hat. utadó kulcsát 6%-re.

A nyugdíjalapra ügyelő választmány f. hó 10-én tartott tanácskozásán Klimó Menyhért vm. pt.-i ellenőr folyamodását, melyben megrendült egészségi állapotára való tekintettel nyugdíjaztatását kérte, félretette; mert a beméltelt orvosi bizonyítványok a folyamodónak munka nem bírását nem igazolják.

A zempléni vármegyei közkórház f. évi júl.—szept. havi betegforgalmi kimutatása. Ma-

nyí futó pont marad meg, a mely alig pár pillanat alatt egészen eltűnik a kékklői messzeségben.

A bojtár eleinte oda sem hede-it. Hagyja hadd töltse a kedvét. Szokása már neki, hogy széles jövedelmében körül nyargalássza a határt és csak akkor térjen vissza, ha acélos izmait fáradni érezve, vérenek tüze némiképp enyhült. El úgy sem marad, az első füttyszóra pedig ugy is visszatér mindjárt. Később azonban, hogy a ló a kócsi tanyák felé fordult, elkezd visszahívni. Először rövidebb időközökben füttynt utána egyet-egyet. Később többet egymásután. Hosszút, éleket, vontatottat, a milyen csak telik erős tüdejétől. De, hogy a ló nem engedelmessé lett csak épen rugott egyet-egyet, ha megcsapta füleit az éles hívás, nem erőlködik tovább. Abba hagyja a füttyngetést és hagyja menni. Nem káromkodik, nem mérgelődik. A meddig látja, szemmel tartja, aztán hasra vágódik és várja türelmesen, hogy mikor és milyen üzenettel tér majd vissza.

Nem félti. Tudja az ott még éjszaka is a járást. Ó tanította be, hogy a ménestől a tanyaig és vissza egyedül is meg tudja tenni az utat. Szüksége van az olyan jóvérű bojtárlegénynek az üzenet hordóra. Mert hát az ember csak ember. Ha tud is magának parancsolni, de a szíve vágyódásának nem mindig bír ellenállani. Ahoz még olyan derék legény is gyenge, mint ő.

A nagy egyedüllétbe, ha egyszer belefészkelte magát agyába a gondolat, hogy be kéne menni a tanya, akkor bajos azt onnan kizavarni. Ugy hívja, úgy vonzza magához az a gondolat, hogy minden ellentállás hajótörést

radt ápolandó: 113, felvételtett: 166, ápolatott: 279, elboacsátott: 147, meghalt: 9, a kórházban visszamaradt: 123. Apolási napok száma: 3692.

Hírek a nagyvilágból.

Abdur-Ráhmán, afganisztáni emir, Kelet-Ázsiának orosz és angol részről szorongatott uralkodója, e napokban meghalt. Két fia maradt. Az egyik is, a másik is verseng a trónért voltaképp, pedig a két herceg mögött Orosz- és Angolország a mozgatóerő. A polgárháború, mely Angliának Afganisztán felett eddig gyakorolt gyámkodását is fenyegeti, kikerülhetetlennek látszik. Oroszország és Anglia, amaz északról, emez délről, már mozgósították is hadereiket.

Botha bur tábornok, kit az angolok bekerítettek, hős csapatával áttörte az angol hadsereget és bevonult a Zulu-földre. A buroknak ez a fényes hadi mozdulata végzetes siker kezdete az angolokkal szemben, a kik most már attól félnek, hogy délafrikai birtokaikat is elveszítik.

A Fülöpszigeteken, hol a háború még mindig dúl az Amerikai Egyesült Szabad Allamok és a filipinóknak nevezett és lakók között, a szigetek őslakói legújabbban is jelentékeny hadi sikert arattak.

Hírek az országból.

Mályás király lovas emlékszóbrának alapzatát már építik kienes Kolozsvar főterén. A szobrot csak az 1902. évben lepezik le, a mikorra Ófelsége a király is megigérte látogatását.

Az új országgyűlés Budapestre az ország házába f. hó 24-ére fog egybeseregleni, hogy folytassa ott, a hol elhagyta a volt országgyűlés, törvényhozói munkásságát.

Köralnok. Az új országgyűlés Képviselőháza avval kezdi meg törvényhozói munkásságát, hogy hódoló tisztelettel megy Ófelsége a király elé a budai várpalotába. Vezetője lesz a legöregebb orsz. képviselő, ezidőszent *Fabinyi Teofil*, a soproni követ.

A képviselőház az új országgyűlésre új elnököt választ. Eddig *Apponyi Albert* gróf és *Hieronymi Károly* volt belügyi miniszter neveit emlegették elnökjelöléskül.

Külömfélék.

Királyi adomány. Ófelsége a király, kabinetirodája útján és főispánunk közbenjárásával, Durkoth István repeji gör. kat. tanítónak 30 korona legkegyesebb adományt küldött

Személyi hír. *Seyfried József* kúriai bíró, a Budapest-vidéki törvényszék elnöke a múlt héten városunkban időzött.

Kellemes meglepetés. *Andrássy Sándor* gróf, a hononnai kerület orsz. képviselője, a választások lezajlása után kellemes meglepetésben részesítette *Varannó* község közönségét, a mennyiben a Varannón létesítendő kórház alapjának 1000 koronát, az iparos egyesület részére 100 K., a eszmadia-kör részére 50 K., az izr. négyesület részére 50 K. és így összesen 1200 K. azaz: ezerkétszáz koronát ajándé-

szenvet alatta. Hiába igyekszik másra gondolni, hiába igyekszik valami foglalkozással kiverni fejéből a gondolatot, nem sikerül.

Nem megy a nótázás, nem megy a füttyülés, nem esik jól a pipa. Nem hallja meg a pacirta tilinkozását, a min másszor órákig el tud gyönyörködni. Nem érdeklí a közelben legelő darvak bohókás táncra, a melyet másszor egész délutánokon át meg nem un nézni. Mint a kit szemmel megverték, órák hosszág elfelekk szótlan mozdulatlanágban. Nézi az eget, a melynek kéklő egyformaságát még egy futó felhőske sem zavarja, lelke pedig ott jár a számadóék Mariskájánál. Szőke haja, picí szája, gyermek arca a mágnesnél is erősebben, huzza-vonzza maga felé.

Az első bojtárnak szabad a számadó lányát, a kócsi gyöngyöt szeretni, de a ménest ott hagyni még miatta sem szabad. Nyáron meg még rövidek is az éjszakák. Neki nincs ideje a leány után nézni, ha véletlenül nem találná a házban. Annak várni kell őt a tanya alatt, vagy a tanya melletti első dülönél, hogy mindjárt rá találjon és egy hosszú ölelés, egy pár forró csók váltása után ismét visszatérhessen a méneshez. Még így is a virradat szokta visszavetni.

Nagy szüksége van hát egy gyorslábu üzenet hordozóra. A nyergesnek pedig sebes vágója van. Előhívja, felkantározza és a szárat egy nagy göbbe köti a nyakán. Füle mellé oda tüzi az árvalányhajas bokréját s miután egy pár hízkelő szóval lelkére kötötte, hogy nézzen vissza, fejét a kócsi tanyák felé fordítva utnak ereszti. Kettőt, hármát kongat még utána

kozott. *Gaal Sándor*, *Varannó* község bírja, m-dön a fentebb részletezett összegek átvételét a nyilvánosság előtt is nyugtatja, egyúttal a nemes grófnak ezért a önmagát dicséres nemes cselekedetért *Varannó* közönsége nevében is a leghálásabb köszönetét nyilvánítja.

— **Október.** A nagy természet lombját avarnak hullatja, véret borba önti, hogy megváltsa vele a szomorú embereket. A zöld szín halaványsárgába és rikitó pirosba szökik, az illat elszáll, a mámor tovaröppen és minden a nagy emlékezés ünnepére készül, melynek neve november. De még mielőtt a feledés birodalmában, az emlékezés siremlékét állítaná fel, még egyszer kitombolja magát az élet. A szunyado, de szunyadásában is teremtő kéjre sóvárgó élet, legragyogóbb színeit rakja fel ékül az őszi ró-sákra — ezer és ezer változatban, mintha e pazar szinpompával még egyszer bizalmat akar-na lehelni a haldokló mindenségbe. Hogy miért is nem ültetnek szőlőtökét az emberek sírjára? A legszebb siremlék ez a tüzes nedvet könnyező remeke a faunának, mely évszázadokra megőrzí tüzeességét a gyöngyöző borban. — Es mintha népek és nemzetek története is abban a nagy ingajárásban ketyegtetné az örök élet tik-takját, a melyben a természet keble piheg tavaszi és őszi fuvalmakban — nyári hőben és téli fagyban — a közelgő vértanuk ünnepe is október hóra esik; talán sohasem is volt ős a világon és akkor fogant meg a nagy természet hangulatai között, mikor az ember ontott először embervért és a borzalmas halált felidézte a ragyogásba és virulásba. Az elhullatott embervérből is áldás fakad, népek szabadsága és örök élete és a haldokló Pán kiömlő szíve vére a bor, tán ennek a példázata. Az októberi hangulatokat toll le nem írja soha, talán a haldokló érzi át azokat, a mikor földi pályafutását úgy fejezi be, hogy mosolyogva bucsuzhat el szereteteitől. — Ez a mosoly a haldokló ajkán — ez az üdvözlés az elmulásban, ez a boldog emlékezés a multra, ez a siró bizakodás a jövőbe, — ez az örökös himbálódzás az élet és mulás közt — ez az október. Deli öreg, — a ki megkívánja a halált, de örül az életnek. Az elért cél és az elért célban való örök kételkedés. (Bmk.)

— **Uj orvos.** *Davidovits Jenő* dr., a budapesti Szent-Rókus kórháznak volt másodorvosa, Sátoralja-Ujhelyben telepedett le. Fogad lakásán Kazinczy-utca 511. sz. alatt.

— **Eső.** Hetek óta verőfényes, száraz időjárásban volt részünk. Gazdáink az ősziéket nyugalmasan és háborítatlanul takaríthatták be. Szőlőbirtokosaink örömmel látták, mennyire fokozza a hegy levének kvalitását az érlelő nap-sugár. Azonban ma egy hete éjjel változás állott be. Megeredtek az ég csatornáit és bőségesen hullott alá az eső. A szántóvetők örülnek, mert az őszi vetéseknek hasznára vált, azonban a szőlősgazdákat megrémítette, mert a szőlő rothadását nagyon fokozta az eső. Az időjárást jelző szerszámoknak ha hinni lehet remélhető, hogy az esős idő megváltozik és a várva várt szüret holnaptól megkezdhető lesz.

— **Népmulatság Legényén.** Abból az örvendetes alkalomból, hogy *Dókus Ernő* cs. és kir. kamarás a f. évi okt. hó 2-án az ujhelyi kerület országos képviselőjévé újból megválasztották, **Folytatás a mellékleten.**

a karikással, aztán nyugodtan várja visszatértét. Mire a kutágas árnyéka három lépést halad, megszokott jönni a felelet. A bokréta helyébe oda van kötve a leány zsebbeli csipkés kis keszkenője. Az pedig azt jelenti, hogy a tiéd vagyok, várlak, édes csókkal, nyájas szóval egész viradatig.

Most csak azon töpreng a legény, hogy mit fog gondolni a leány, ha a nyerges lelőgő kantárszárral, bokréta nélkül fog megállani az ajtó előtt. Nem-e fog valami rosszat sejtteni? Fog-e arra gondolni, hogy a ló talán elszabadult, vagy hogy az uton elvesztette a bokréta? Nem-e fogja magát ok nélkül epeszteni addig is, míg beszélhet vele? Es mig agyában egymást kergetik az ehez hasonló gondolatok, a kócsi tanyák felől feltűnik a nyerges.

Hosszu rajtában jön. Lobogó sörénye hozzá verődik izzadt nyakához, arasos szügyit vastagon lepi a fehér tajték, lapockáján ujjnyira dagadtak az erek, fényes szőre összeapzott a rá szállt porral, kantárjához pedig egy keszkenő helyett kettő is van kötve.

Mikor egészen közel ér, meglisszítja menétét. Rövid vágásban örvendő nyihogással közeledik. Fújtató orlikain át prüszköl, fogait viszorítva röhög, fejét kényeskedve kapkodja jobbra balra, első lábával a lépést aprózza, hátuljával ide-oda tappintgat. Aztán, hogy majszolni kezdi a feléje nyujtott sós kenyeret, míg a legény a keszkenőket oldja el a füle mellől, fejével hízkelve dörzsölődik annak széles vállaihoz.

tatott: Dókus Ernőné ömeltósága ma egy hete, azaz okt. hó 6-án, legényei kastélyok gazdasági udvarán lévő tágas esürben szépen sikerült népmulatságot adott, hol szavazóknak és nem szavazóknak egyaránt módjukban volt a zempléni zenészek közreműködése mellett „kivilágos-kivirradtig“ járni a ropogós esárdást. r. l.

— **Október 6.** Ma egy hete a szabadságharc legsötétebb emlékü napjának évfordulóján, mint előre jeleztük, a ref. templomban nagy gyászos istentisztelet volt. A valóban megható és magas szárnyalású alkalmi gyászbeszédet Fejes István, a költő pap, tartotta. Az istentiszteleten rendkívül nagy közönség vett részt, közöttük az első padsorban öreg honvédek tizenhárman.

— **Eljegyzés.** Viczenty Ferenc a nagytárkányi kir. dohánybevéltárnál ellenőr, a mult héten jegyezte el Sátoralja-Ujhelyben Répássy Anna kisasszonyt, özv. Répássy Jánosné Csiszár Vilma urnő kedves szép leányát.

— **Színház.** A színügyi bizottság tegnap délután határozott a színházért pályázó kérvények felett. Három igazgató kérte színházunkat és pedig Dobó Sándor (Nyitra), Krémer Sándor (Eperjes) és Halasy B. (Losonc) színházigazgatók. A színügyi bizottság Dobó Sándort találta a színházra legérdemesebbnek, s ily értelemben adott véleményét a tanácsnak.

— **A Zemplén fekete táblája.** Ösmert kézből a következő levelet kaptuk: Ugy látszik, hogy a b. lapjának „fekete táblájára“ kifüggesztett „megrovásunk“nak eddig még látszatja sincs! Vastagon mártottam belé tollamat a multkor és mégis csak irott malaszt maradt fölszólalásom. „Quousque tandem?“ Itt a tél! — és az ágh-csernyei iskolának még mindig nincs kerítése! Most már nemcsak kérjük, de követeljük, hogy legyen! Nem lehet tűrni, hogy egy iskola oly külsőt mutasson, mint az ágh-csernyei! akár csak valami koresna volna! Hát ezért fordít kormányunk oly óriási pénzaldozatot a nép iskoláztatására — hogy az egyes magyar falvakban még megfelelő külsőt se nyerjen az effajta bizonyára fontos középület!? Ha a vármegye urai erre jönnek, ne felejtsek el megnézni az ágh-csernyei ref. iskolát! Ennek az iskolának, melynek oly derék, kiválóan derék, szorgalmas, buzgó tanítója van — még kerítése sincs. Az idegenek koresmának nézik, a tőzsomszédságban lakó cigányurdék pedig ellopódssák a tanító ur összes termését, melyet a bekerítetlen udvarban kénytelen tartani. *Sürgős segítséget követelünk!*

— **Amerikába vitorlázott fodrász.** Lovász István helybeli fodrász-üzletét eladta. Amerikába költözött, a különben rendezett anyagi viszonyok között levő szorgalmas embert úgy látszik a gazdagodni vágyás esábitotta az új hazába. Üzletét Petsár Sándor bpesti fodrász vette át.

— **Lopott tárgyak.** Dömenyik János ujhelyi napszámos a mult héten a ref. temető keleti falánál egy rongyos lepedőben nagyobb mennyiségű s még egészen jó karban levő kina-ezüst evőeszközöket talált s azokat a rendőrkapitányságnál átszolgáltatta. Az evőeszközök minden valószínűség szerint lopottak, azonban, hogy honnan, azt a rendőrség máig ki nem nyomozta. Ilyen tárgyak lopásáról rendőrségünk feljelentést nem tették, ezért azoknak körözése váltott szükségessé.

— **Revolver halottja a templomban.** F. hó 5-én Varannón, a zsidók ünnepnapján az imaházban a rabbi 5 éves fiát a templomszolga 11 éves fia revolverből agyonlőtte. A roppant szerencsétlenség úgy történt, hogy a templomszolga ott hagyta fiát az imaházban a szekrény őrzésére, mivel ünnepnap lévén, a kulcsát nem vihette magával. A fia apja távoztával kinyitotta a szekrényt és a benne lévő revolvért kivette, melyet apja a falukon pénzinkasználáskor magával szokott vinni. Az imaházba jött be épen erre az időre a rabbi kis fia s odaült a másikkhoz. Tréfából rácélozott s az egyetlen golyóra töltött revolver elsült, a gyermek koponyáját átfurta s pár órai szenvedés után a gyermek kisenvedett. A gyermek a rabbi egyetlen fiacskája volt s ez a szerencsétlenség a családot mély gyászba borította.

— **Elveszett köpenyeg.** A mult héten Ujhely és Sárospatak között a kocsyi uton egy barna gumiköpeny elveszett. A köpeny belsejében Neuwirth Béla név van bejegyezve. Megtalálóját a rendőrségnél illő jutalomban részesül.

— **Házi asszonyok figyelmébe.** A szoba lakirozására eddig többnyire külföldi gyártmányok voltak használatban, s azok legkivált tartósság tekintetében estek kifogás alá. Most létesült egy magyar gyár a nagyváradi „Emke padlófénymágyár“, melynek gyártmánya sokkal felülmúlja az eddigieket különösen tartósság tekintetében, de meg azért is, mert az tisztábban tartható sőt nedves ruhával is kezelhető.

Elsőbbsége még, hogy a befestés után a szoba egy óra mulva használható, nem kopik és hogy szagtalan. A gyár tulajdonosa, Berkes Bertalan, a tiszta jövedelem 5% közművelődési célra az „Emke“ javára szolgáltatja.

— **A gyomor többi szerveinkkel szemben mintegy szállító szolgálatot tesz,** midőn a tápanyagokból a legfontosabb táprészeket kiválasztja és azt erővesztésig pótlására rendelkezésre bocsátja. Mint minden szerv, ugy a gyomor is felmondja néha a szolgálatot; felháborodik, hanyag vagy beteg lesz, mi által kényszerít valamiképp pótolni a gyomor munkaképességét. A *Somatose*ban oly szerűnk van, mely képes a gyomrot munkájától megkímélni, amennyiben a test felépítéséhez és fentartásához szükséges fehérnyét már kész állapotban tartalmazza u. i. oly alakban, melyben egyenesen a test nedvei által vétetik fel. A *Somatose* 90% felel, tehát meglehetősen nagy mennyiségben tartalmaz könnyen emészthető fehérnyét, miáltal a gyengült szervezet erősítésére tömény és emésztett állapotban szolgáltatja mindazt, mit a gyomor csak nehéz munka árán képes a táprészekből kiválasztani és könnyen felszívódóvá tenni. Klinikailag bebizonyították, hogy a *Somatose* már néhány napi használat után anynyira fokozza az étvágyat és emésztést, hogy a beteg rövid időn belül visszatérhet a rendes ételekhez.

— **Hasznos jegyajándék.** — *Adél:* Mit vegyek neked, édes, nevednapjára? — *Gusztáv:* Végy egy cigarettatartót... Amióta jegybe járunk, minden cigarettám eltörik a zsebemben.

Irodalom.

Az **„Adalékok Zemplénvármegye Történetéhez“** c. havi folyóiratunknak 1901. évi, egy-szersmind a VII. évfolyamnak októberi füzeté a következő tartalommal jelent meg: 1. Zemplénvármegye történeti földrajza. (XXXVII. közl.) Ágh-Csernyő. Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 2. Zemplén vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése. (68. folyt.) Latinból: *Matolai Etele.* — 3. Történeti jegyzetek Zemplénvármegyéről. (68. folyt.) Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 4. Ujabb adatok Sennyey Pongrác br. élettörténetéhez. (V.) Irta: *Lojda József.* — 5. Babotsay Izsák naplója. (21. folyt.) Közli: *Hubay Kálmán.* — 6. Szirmay András naplója. (62. folyt.) Közli: *Karsa Ferenc.* — 7. Olesváry Dániel gyámi számadása. Közli: *Kerekes György.* — 10. **Levelesládá.** Egy becsülevél 1610-ből. Közli: *Szilágyi Károly.* — 9. Hajdu-hadak járása 1607-ben. Közli: *Doby Antal.* — 10. Booskay-irományok. (IX.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 11. A ref. egyházlátogatási jegyzőkönyvekből. (I.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 12. A Rákóczi-féle adománylevelekből. (XV.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 13. **Irodalom** A Nagy Képes Világtörténet VII. kötete. — 14. **Tárca.** Lórántfy Zsuzsána. (Folyt. vége.) Irta: *Szinyei Gerzson.* — 15. A szerkesztő póstája. A havonként 2 iven megjelenő „Adalékok“ előfizetése egész évre (12 füzetre) csak 4 kor. 80 fillér. — *Melegen ajánljuk mindenkinek, a kit vármegyénk viszontagságos története érdekel; főképp pedig ajánljuk a vármegyebeli községek figyelmébe, már csak azért is, mert ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése. — Az előző évfolyamokhoz díszes könyvtáblákkal még szolgálhatunk. — Ára 1 kor. 80 fillér, postai küldéssel 1 kor. 90 fillér.*

Stuart Mária. Annak a nagy tragédiának, mely 300 esztendővel ezelőtt a birtt felszigeten játszódott le és azóta ezerszer ismétlődött költői művekben és szinpadokon, döntő okmánya most megjelent. Felivényi pergámen lap ez, kelt Greenvichben, 1687. febrár 1-én. Kaeskarings, közporkori betűkkel ez a szó van alatta: Elisabeth. Ezt a szót az a kéz írta, a melyről egy festő hazaküldte, Lintzenmayer Sándor, anyai skizet csinált, míg ki tudta fejezni benne azt, a mit itt a kéznek is beszélni kell: a gyűlöletet, az öuvédat, politikai kényszert, a fanatizmust, az alsórendű asszonyiságát, mindazt, a minek akkor ebben a kézben reszketnie kellett és ebből a kézből kinőtt a kép, Erzsébet királynő, a mint aláírja Stuart Mária halálos ítéletét. És legördült a lilium karcsuságu szép asszony feje, a ki szép volt és erőszakos, büzös, de bűnében is mindig nőies, a ki olyan egészen nagyon asszony volt. A ki izlegette a szerelem kelyhét, a kinek szívét megejtették a tavaszok ujra, meg ujra és a ki mégis mindig leányos maradt, mint a virág még akkor is fehér, akkor is virág, a mikor a szél az ut porában hempergeti. — Ezt a nagy következtetésű halálos ítéletet hü hasonmásban adja Magyarországon először a Nagy Képes világtörténet 137. füzeté.

Egyesületi élet.

A Zemplén-vármegyei agarász-társulat elegy-agarversenyét e hó 28-án és a következő napjain Gálszécsen tartja. Összejövetel okt. hó 27-én. Közgyűlés ugyanezen napon esteli 8 órakor a nagy vendéglőben. Versenydíj a társulat által adott 700 kor. értékű tiszteletdíj az elsőnek, a második agarának gr. *Andrássy Géza* elnök által adott tiszteletdíj. Tét 10 kor., f. v. f. Nem egyesületi tag, valamint versenydíjat nyert agarért kettős tétel fizetendő. Minden agar után ezen felül 1 darab 10 koronás arany a vándordíjra való nevezésért külön fizetendő. Ezen vándor-díj — védi *Vladár Emil* — az első agar-tulajdonosnak adatik át, ki azt háromszor köteles megnyerni, ellenkező esetben a legközelebbi verseny nyertjének átengedni köteles. Nevezni *Dókus Gyula* társ. titkárnál október 27-ig és a helyszínén október 28-án esteli 8 óráig lehet. Október 28-án társas ebéd. A netalán szükséges szállásokról *Nemes Sándor* társulati tag, gálszécsi lakos, megkeresésre szives lesz gondoskodni. A versenyek nyilvánosak lévén, külön meghívók ki nem adatnak.

Sátoralja-Ujhely, 1901. okt. 8-án.

Dókus Gyula s. k.,
titkár.

Meghívás.

A zemplénvármegyei orvos-gyógyszerészegyesületet, valamint a zemplénvármegyei orvosszövetség tagjait az 1903-ban Madridban tartandó XIV. internacionális kongresszusra *Julian Calleja* elnök és *A. F. Cáro* vezértitkár meghívták. A résztvenni akarók forduljanak a titkársághoz. Sátoralja-Ujhely, 1901. okt. 11-én.

Löcherer Lőrinc dr.,
elnök.

TANÜGY.

A Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata

— Rovatvezető: *Molnár Gyula.* —

Kéziratok rovatvezetőhöz Sátoralja-Ujhelybe küldendők.

A tiszavidéki ág ev. egyházmegye zempléni körlelkésze a magyar nyelv érdekében.

Örvendetes hazafitü törekvés és a helyzet magaslatára emelkedett felfogás jellemzi az alanti rendelet ügybuzgó s a tanügy emelésében fáradhatlan tevékenységű kiadóját: *Lőrincz Jánost*. Ugy látszik, hogy tapasztalatai, melyeket az évvégi vizsgálatokon cenzori minőségében a kerület 11 iskolájában szerzett, nem elégitik ki a népnevelés hazafias irányban való föllendítése óta is sóvárgó lelkét. Bár követuék e téren a többi felekezetek is e nemes példát s a magyarosítást lassan haladó szekerét bezökkenetnek egyszer-valahára az igazi kerékvágásba.

Ime, a rendelet:

171/901 sz.

Tisztelendő Iskolaszéki Elnök Ur!

Kedves Testvéreim!

Két évvel ezelőtt körlelkészsé történt megválasztásom — mondhatom nem várt volt; hiszen alig léptem át esperességünk küszöbét s így annyira meglepett, hogy meglepetésemből kifolyólag — mint visszaemlékezni méltóztatik — a belém helyezett bizalom megköszönéséről is megfeledeztem.

Azonban mint a tett embere, ki a: „Nesse semmi, fogd meg jól“ élvekre keveset épít, én is — a mellett, hogy srivemben bording a háláérzelmet az esper. gyűlés minden factora iránt, igyekeztem már két éven belül a reám ruházott kötelezettségeknek erőm s tehetségem szerint eleget tenni; a felügyelem alatt levő körrészre kiadott rendelkezéseknek pontos betartása, érdekeink megvédése s iskoláink színvonalának emelése képezte kiváló gondoskodásom tárgyát.

A két év alatt eszközölt iskolalátogatásaim, nemkülönben az évről évről vizsgálatok alatt szerzett tapasztalataim azon rendíthetetlen meggyőződést érlelték meg bennem: hogy e két tan nyelvű iskolák, fejtsenek ki bármily szorgalmat s alkalmazzanak, nem bánom én, bármily nevelési s oktatási módszert, avagy methodust — végeredményében — tisztelet a kivételeknek — a szemfényvesztéssel határosak. Mutatnak ebből is, mutatnak amabból is kicsit, keveset; de az a kicsi sem teljes, de az a kevés sem tökéletes, csak aféle csinált „nebántás-virág.“ Ugy hogy teljesen igazat kell adnom egy a nevelés és oktatáshoz nem értő földmivelő egyén következő szavainak) „Ilich Milose! do tedi ne moze celkom dobre budz, pokol drecko dva ne pisealki

tatott: Dókus Ernőné ömeltősága ma egy hete, azaz okt. hó 6-án, legényei kastélyok gazdasági udvarán lévő tágas csürben szépen sikerült népmulatságot adott, hol szavazóknak és nem szavazóknak egyaránt módjukban volt a zempléni zenészek közreműködése mellett „kivilágos-kivirradtig“ járnai a ropogós esárdást. r. l.

— **Október 6.** Ma egy hete a szabadságharc legsötétebb emlékü napjának évfordulóján, mint előre jeleztük, a ref. templomban nagy gyászos istentisztelet volt. A valóban megható és magas szárnyalású alkalmi gyászbeszédet Fejes István, a költő pap, tartotta. Az istentiszteleten rendkívül nagy közönség vett részt, közöttük az első padosban öreg honvédek tizenhároman.

— **Eljegyzés.** Viczenty Ferenc a nagytárkányi kir. dohánybevéltárnál ellenőr, a mult héten jegyezte el Sátoralja-Ujhelyben Répássy Anna kisasszonyt, özv. Répássy Jánosné Csizsár Vilma urnó kedves szép leányát.

— **Színház.** A színügyi bizottság tegnap délután határozott a színházért pályázó kérvények felett. Három igazgató kérte színházunkat és pedig Dobó Sándor (Nyitra), Krémer Sándor (Eperjes) és Halasy B. (Losonc) színigazgatók. A színügyi bizottság Dobó Sándort találta a színházra legérdemesebbnek, s ily értelemben adott véleményét a tanácsnak.

— **A Zemplén fekete táblája.** Ösmert kézből a következő levelet kaptuk: Úgy látszik, hogy a b. lapjának „fekete táblájára“ kifüggesztett „megrovásunk“-nak eddig még látszatja sincs! Vastagon mártottam belé tollamat a multkor és mégis csak írott malaszt maradt fölszólalásom. „Quousque tandem?“ Itt a tél! — és az ágh-csernyei iskolának még mindig nincs kerítése! Most már nemcsak kérjük, de követeljük, hogy legyen! Nem lehet túrni, hogy egy iskola oly külsőt mutasson, mint az ágh-csernyei! akár csak valami koresma volna! Hát ezért fordít kormányunk oly óriási pénzátalozatot a nép iskoláztatására — hogy az egyes magyar falvakban még megfelelő külsőt se nyerjen az effajta bizonyára fontos középület!? Ha a vármegye urai erre jönnek, ne felejtsek el megnézni az ágh-csernyei ref. iskolát! Ennek az iskolának, melynek oly derék, kiválóan derék, szorgalmas, buzgó tanítója van — még kerítése sincs. Az idegenek koresmának nézik, a tőszomszédságban lakó cigánygyerekek pedig ellopodossák a tanító ur összes termését, melyet a bekerítetlen udvarban kénytelen tartani. *Sürgős segítséget követelünk!*

— **Amerikába vitorlázott fodrász.** Lovász István helybeli todrász-üzletét eladta. Amerikába költözött, a különben rendezett anyagi viszonyok között levő szorgalmas embert úgy látszik a gazdagodni vágyás esábitotta az új hazába. Üzletét Petsár Sándor bpesti fodrász vette át.

— **Lopott tárgyak.** Dömenyik János ujhelyi napszámos a mult héten a ref. temető keleti falánál egy rongyos lepedőben nagyobb mennyiségű s még egészen jó karban levő kina-ezüst evőeszközöket talált s azokat a rendőrkapitányságnál átszolgáltatta. Az evőeszközök minden valószínűség szerint lopottak, azonban, hogy honnan, azt a rendőrség máig ki nem nyomozta. Ilyen tárgyak lopásáról rendőrségünknek feljelentést nem tettek, ezért azoknak körözése váltott szükségessé.

— **Revolver halottja a templomban.** F. hó 5-én Varannón, a zsidók ünnepnapján az imaházban a rabbi 5 éves fiát a templomszolga 11 éves fia revolverből agyonlőtte. A roppant szerencsétlenség úgy történt, hogy a templomszolga ott hagyta fiát az imaházban a szekrény őrzésére, mivel ünnepnap lévén, a kulcsát nem vihette magával. A fiu apja távoztával kinyitotta a szekrényt és a benne lévő revolvért kivette, melyet apja a falukon pénzinkasználáskor magával szokott vinni. Az imaházba jött be épen erre az időre a rabbi kis fia s odaült a másikhoz. Tréfából rácélozott s az egyetlen golyóra töltött revolver elsült, a gyermek koponyáját átfurta s pár órai szenvedés után a gyermek kiszenvedett. A gyermek a rabbi egyetlen fiacskája volt s ez a szerencsétlenség a családot mély gyászba borította.

— **Elveszett köpenyeg.** A mult héten Ujhely és Sárospatak között a kocsis uton egy barna gumiköpeny elveszett. A köpeny belsejében Neuwirth Béla név van bejegyezve. Megtalálójára a rendőrségnél illő jutalomban részesül.

— **Házi asszonyok figyelme.** A szoba lakirozására eddig többnyire külföldi gyártmányok voltak használatban, s azok legkivált tartósság tekintetében estek kifogás alá. Most létesült egy magyar gyár a nagyváradi „Emke padlófénymázgyár“, melynek gyártmánya sokkal felülmúlja az eddigieket különösen tartósság tekintetében, de meg azért is, mert az tisztán tartható sőt nedves ruhával is kezelhető.

Elsőbbsége még, hogy a befestés után a szoba egy óra mulva használható, nem kopik és hogy szagtalan. A gyár tulajdonosa, Berkes Bertalan, a tiszta jövedelem 5% közművelődési célra az „Emke“ javára szolgáltatja.

— **A gyomor többi szerveinkkel szemben mintegy szállító szolgálatot tesz, midőn a tápanyagokból a legfontosabb táprészeket kiválasztja és azt erővesztésig pótlására rendelkezésre boesátja.** Mint minden szerv, úgy a gyomor is felmondja néha a szolgálatot; felháborodik, hanyag vagy beteg lesz, mi által kényserit valamiképp pótolni a gyomor munkaképességét. A *Somatoseban* oly szerünk van, mely képes a gyomrot munkájától megkímélni, amennyiben a test felépítéséhez és fentartásához szükséges fehérnyét már kész állapotban tartalmazza u. i. oly alakban, melyben egyenesen a test nedvei által vétetik fel. A *Somatose* 90% felül, tehát meglehetősen nagy mennyiségben tartalmaz könnyen emészthető fehérnyét, miáltal a gyengült szervezet erősítésére tömény és emésztett állapotban szolgáltatja mindazt, mit a gyomor csak nehéz munka árán képes a táprészerekből kiválasztani és könnyen felszívódóvá tenni. Klinikailag bebizonyították, hogy a *Somatose* már néhány napi használat után annyira fokozza az étvágyat és emésztést, hogy a beteg rövid időn belül visszatérhet a rendes ételkehez.

— **Hasznos jegyajándék.** — *Adél:* Mit vegyek neked, édes, nevednapjára? — *Gusztáv:* Végy egy cigarettatartót... Amióta jegybe járunk, minden cigarettám eltörik a zsebemben.

Irodalom.

Az „**Adalékok Zemplénvármegye Történetéhez**“ c. havi folyóiratunknak 1901. évi, egy-szersmind a VII. évfolyamnak *októberi* füzeté a következő tartalommal jelent meg: 1. Zemplénvármegye történeti földrajza. (XXXVII. közl.) Ag. Csernyő. Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 2. Zemplén vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése. (68. folyt.) Latinból: *Matolai Etele.* — 3. Történeti jegyzetek Zemplénvármegyéről. (68. folyt.) Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 4. Ujabb adatok Sennyey Pongrác br. élettörténetéhez. (V.) Irta: *Lajda József.* — 5. Babotsay Izsák naplója. (21. folyt.) Közli: *Hubay Kálmán.* — 6. Szirmai András naplója. (62. folyt.) Közli: *Karsa Ferenc.* — 7. Olesváry Dániel gyámi számadása. Közli: *Kerekes György.* — 10. **Levelesláda.** Egy becsülevél 1610-ből. Közli: *Szilágyi Károly.* — 9. Hajdu-hadak járása 1607-ben. Közli: *Doby Antal.* — 10. Boeskey-írományok. (IX.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 11. A ref. egyházlátogatási jegyzőkönyvekből. (I.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 12. A Rákóczi-féle adománylevelekből. (XV.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 13. **Irodalom.** A Nagy Képes Világtörténet VII. kötete. — 14. **Tárca.** Lórántfy Zsuzsána. (Folyt. vége.) Irta: *Szinyei Gerzson.* — 15. A szerkesztő póstája. A havonként 2-ten megjelenő „Adalékok“ előfizetése egész évre (12 füzetre) csak 4 kor. 80 fillér. — *Melegen ajánljuk mindenkinek, a kít vármegyénk viszontagságos története érdekében; főképp pedig ajánljuk a vármegyebeli községek figyelmébe, már csak azért is, mert ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése.* — Az előző évfolyamokhoz *disztes könyvtáblákkal még szolgálhatunk.* — *Ára 1 kor. 80 fillér, postai küldéssel 1 kor. 90 fillér.*

Stuart Mária. Annak a nagy tragédiának, mely 300 esztendővel ezelőtt a birtt felszigezen játszódtott le és azóta ezerszer ismétlődött költői művekben és színpadokon, döntő okmánya most megjelent. Felívényi pergámen lap ez, kelt Greenvichben, 1687. febrnár 1-én. Kaeskarings, középkori betűkkel ez a szó van alatta: Elisabeth. Ezt a szót az a kéz írta, a melyről egy festő hazakífia, Lintzenmayer Sándor, annyi skizzet csinált, míg ki tudta fejteni benne azt, a mit itt a kéznek is beszélni kell: a gyűlöletet, az övüdat, politikai kényszert, a fanatizmust, az alsórendű asszonyiságát, mindazt, a minek akkor ebben a kézben reszketnie kellett és ebből a kézből kinőtt a kép, Erzsébet királynő, a mint aláírja Stuart Mária halálos ítéletét. És legördült a lilium karcuságú szép asszony feje, a ki szép volt és erőszakos, bűnös, de bűnében is mindig nőies, a ki olyan egészen nagyon asszony volt. A ki izlelgette a szerelem kelyhét, a kinek szívet megejtették a tavaszok újra, meg újra és a ki mégis mindig leányos maradt, mint a virág még akkor is fehér, akkor is virág, a mikor a szél az ut porában hempergeti. — Ezt a nagy következtető halálos ítéletet hű hasonmásban adja Magyarországon először a Nagy Képes világtörténet 137. füzeté.

Egyesületi élet.

A Zemplén-vármegyei agarász-társulat elegy-agarversenyét e hó 28-án és a következő napjain Gálszécsen tartja. Összejövetel okt. hó 27-én. Közgyűlés ugyanezen napon esteli 8 órakor a nagy vendéglőben. Versenydíj a társulat által adott 700 kor. értékű tiszteletdíj az elsőnek, a második agárnak gr. *Andrássy Géza* elnök által adott tiszteletdíj. Tét 10 kor., f. v. f. Nem egyesületi tag, valamint versenydíjat nyert agárért kettős tétel fizetendő. Minden agár után ezen felül 1 darab 10 koronás arany a vándordíjra való nevezésért külön fizetendő. Ezen vándor-díj — védi *Vladár Emil* — az első agár-tulajdonosnak adatik át, ki azt háromszor köteles megnyerni, ellenkező esetben a legközelebbi verseny nyertjének átengedni köteles. Nevezni *Dókus Gyula* társ. titkárnak október 27-ig és a helyszínén október 28-án esteli 8 óráig lehet. Október 28-án társas ebéd. A netalán szükséges szállásokról *Nemes Sándor* társulati tag, gálszécsi lakos, megkeresésre szives lesz gondoskodni. A versenyek nyilvánosak lévén, külön meghívók ki nem adatnak.

Sátoralja-Ujhely, 1901. okt. 8-án.

Dókus Gyula s. k.,
titkár.

Meghívás.

A zemplénvármegyei orvos-gyógyszerész-egyesületet, valamint a zemplénvármegyei orvos-szövetség tagjait az 1903-ban Madridban tartandó XIV. internacionális kongresszusra *Julian Calleja* elnök és *A. F. Cáró* vezértitkár meghívták. A résztvenni akarók forduljanak a titkársághoz. Sátoralja-Ujhely, 1901. okt. 11-én.

Löcherer Lőrinc dr.,
elnök.

TANÜGY.

A Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata

— Rovatvezető: *Molnár Gyula.* —

Kéziratok rovatvezetőhöz Sátoralja-Ujhelybe küldendők.

A tiszavidéki ág ev. egyházmege zempléni körlelkése a magyar nyelv érdekében.

Örvendetes hazafiai törekvés és a helyzet magaslatára emelkedett felfogás jellemzi az alanti rendelet ügybuzgó s a tanügy emelésében fáradhatlan tevékenységű kiadóját: *Lőrincz János*. Úgy látszik, hogy tapasztalatai, melyeket az év végi vizsgálatokon cenzori minőségében a kerület 11 iskolájában szerzett, nem elégitik ki a népnevelés hazafias irányban való föllendülése óta is sóvárgó lelkét. Bár követuék e téren a többi felekezetek is e nemes példát s a magyarosítás lassan haladó szekerét bezökkenenték egyszer-valahára az igaz kerékvágásba.

Ime, a rendelet:

171/901 sz.

Tisztelendő Iskolaszéki Elnök Ur!

Kedves Testvéreim!

Két évvel ezelőtt körlelkészszé történt megválasztásom — mondhatom nem várt volt; hiszen alig léptem át esperességünk küszöbét s így annyira meglepett, hogy meglepetésemből kifolyólag — mint visszaemlékezni méltóztatik — a belém helyezett bizalom megköszönéséről is megfeledeztem.

Azonban mint a tett embere, ki a: „Nesse semmi, fogd meg jól“ élvekre keveset épít, én is — a mellett, hogy srivemben bordom a hálaérzelmet az esper. gyűlés minden factora iránt, igyekeztem már két éven belül a reám ruházott kötelezettségeknek eröm s tehetségem szerint eleget tenni; a felügyeletem alatt levő körrészre kiadott rendelkezéseknek pontos betartása, érdekeink megvédése s iskoláink színvonalának emelése képezte kiváló gondoskodásom tárgyát.

A két év alatt eszközölt iskolalátogatásaim, nemkülönben az évrő vizsgák alatt szerzett tapasztalataim azon rendíthetetlen meggyőződést érlelték meg bennem: hogy e két tanuló iskolák, fejtsenek ki bármily szorgalmat s alkalmazzanak, nem bánom én, bármily nevelési s oktatási módszert, avagy methodust — végeredményében — tisztelet a kivételeknek — a szemfényvesztéssel határosak. Mutatnak ebből is, mutatnak amabból is kicsit, keveset; de az a kicsi sem teljes, de az a kevés sem tökéletes, csak afele csinált „nebántsvirág.“ Úgy hogy teljesen igazat kell adnom egy a nevelés és oktatáshoz nem értő földmivelő egyén következő szavainak) „lich Milose! do tedi ne moze celkom dobre budz, pokol dreeko dva pisealki

duje naraz; lebo jednu lebo druhu, ale ne dva naraz!" Magyarul: „Főtisztelendő Uram! Adig nem lehet egészen jó, míg a gyermek két sipot fú egyszerre, vagy fujja az egyiket, vagy fujja a másikat, de nem kettőt egyszerre!”

Ez az egyik sip pedig szilárd meggyőződésem szerint csak a magyar nyelv lehet, élvén magyar államban. Legyen tehát a zempléni dekanátus iskoláinak tanítványai — a vallástant sem véve ki — kizárólag magyar.

1. Ha komolyan vesszük a magyar nyelvnek iskoláinkban való sikeres tanítását: azt nézetem szerint — csak a direkt módszer alapján érthetjük el; a hol a tanító kizárólag magyarul beszél, kizárólag magyarul tanít, a hol a tanító az iskola falain kívül is kizárólag magyarul társalog a gyermekekkel. 2. Ha az egyes tantárgyakat m. p. o. a vallást egészben a gyermekek anyanyelvén. a többiek pedig a ma divó szokás szerint óhajtjuk taníttatni: itt a tanító az előbbeni pontban jelzettek rovására kénytelen túlsókat anyanyelven magyarázni és meg-esik, hogy a jobb tehetségű tanulók mindkét nyelven bevágják a tanultakat, mi által túlerhelhetnek s a kívánt s az óhajtott czél az még sincs elérve. 3. Ha magyar honpolgárt akarunk nevelni az idegen nemzetiségűből, abba mindekelőt magyar szellemet és jellemet kell boltanunk; mi ismét csak úgy érthető el, ha nem fogjuk a gyermeket két nyelvre kinozni egyszerre, hanem beszélünk vele csak egy nyelven s azt szívvvel, lélekkel megkedveltetjük.

4. Ha az anya kisedését 1—3 évig tartó folytonos irányítás mellett beszélni megtanítja, ugyanazt megteheti kétszer annyi vagyis 6 év leforgása alatt a tanító is, csak módszere legyen helyes. S mint a gyermek utánozza szüleit, úgy fogja utánozni tanítóját is, vagyis gondolatai, érzelme, cselekvése játéka, dala magyar lesz.

5. Végül mint mellékkörülmenyt hozom fel, hogy a mi népünk már megérett annyira, hogy nemcsak nem ellenzi gyermekének magyarul tanítását, hanem mint Pazdics, V.-Hoszsuzmezón, Csákyán már egyenesen óhajtja.

Ezzel az elmondottak megszívlelését és azoknak szívélyes végrehajtását kérve, maradtam. Mernyiken, 1901. szeptember hó 14-én.

Tisztelendőségnek hazafiui üdvözlettel

Lőrincz János.
körielnész.

Közgazdaság.

Munkásképző tanfolyam.

A tarczali m. kir. vincellériskolába pályázhatnak mindazok, kik katonakötelezettségüknek már eleget tettek, vagy az alól felmentettek.

A tanfolyam hossza egy év, kezdődik mindig december hó 1-én és végződik a következő év november 30-án.

Az iskola nem lévén egyéb, mint munkásképző tanfolyam, azért célja: jó szőlőmunkásokat képezni, főleg pedig célja az, hogy a szőlőgazdák, vagy azok felnőtt fiait a szőlőművelésben magukat kiképezzék és saját szőlőik helyesebb, okszerűbb művelésére jártasságot szerezzenek.

Az oktatás részben elméleti, főleg pedig gyakorlati. A növendékek az iskolánál előforduló mindennemű munkát szó nélkül végezni kötelesek.

A növendékek ellátásáért egy egész évre 288 koronát fizetnek, mely összeg félévenként 144 koronás részletekben előre fizetendők.

Teljesen szegény sorsu és kifogástalan magaviseletű egyének fél- vagy egész ösztöndíjat is élvezhetnek, mely ösztöndíjért a földművelésügyi m. kir. nagymélt. minister urhoz kell folyamodniok.

Minden pályázó — akár óhajt ösztöndíjat élvezni akár nem — pályázati kérvényét a földművelésügyi m. k. r. nagymélt. minister urhoz címezve az iskola igazgatóságánál Tarczalon, október hó 31-ig beadni köteles.

A pályázati kérvényhez a következő okmányok csatolandók:

1. Keresztlevél, mely a folymodó életkorát igazolja.

2. Iskolai bizonyítvány.

3. Orvosi bizonyítvány arról, hogy a folymodó teljesen ép, erős, és minden munkát elbíró testalkattal bír-é, szóval, hogy testi és szellemi épsege kifogástalan.

4. Eddigi szolgálatairól szóló bizonyítványok, vagy cselédkönyv.

5. Községi, erkölcsi bizonyítvány, mely igazolja, hogy folymodó kifogástalan erkölcsi és büntetlen előéletű egyén.

6. Ha a folymodó ösztöndíjra is pályázik szegénységi bizonyítvány.

Tarczal, 1901. szept. 28-án.

Az igazgatóság.

Városi és községi ügyek.

* A rendőrkapitány havi jelentéséből.

A rendőrkapitány f. évi szeptember havi jelentéséből közöljük, hogy a személy- és vagyonbiztonság a múlt hónapban kielégítő volt. Az ember élete vagy vagyona ellen irányult bűneset nem történt. Lopás büntette 3, lopás vétsége 4, egyéb bűneset 7 esetben fordult elő. A kir. ügyészség megkeresésére 6 esetben fogatosítottatott nyomozás. Kihágási ügy itélettel befejeztetett 86. Tüz 1 esetben fordult elő.

* A sátoralja-ujhelyi állami iskola új épülete, melyről alig hittük már hogy még a f. iskolai évben használható lesz, immár gyorsan közeledik a befejezéshez. Modern szép épülettel szaporodik városunk az említett iskolával. Tantermei szépek, nagyok, magasak világosak, a folyosók pedig szélesek. Most már csak a kellő berendezésen munkálkodnak serényen, hogy az új iskola legkésőbb a f. hó 26-án rendeltetésének átadható legyen. A palotaforma épületnek tervszerű és legkivált gyors elkészítéséért Klein Izidor helybeli építész illeti az érdem.

* Kivételes nőülés. megengedéseért folyamodtak: ifj. Ragyán György alsó-regmezi, Győri András szőlősközi, Chromisin János technai, Gudocsin György petrózei, Kurocska Mihály petrózei, Gembály József csiesvaaljai, Behun I. György láczfalusi és Estefán Péter dámózei lakosok hadköteles egyének. Folyamodásaik pártállással felküldettek a honvéd. ügyi kir. miniszterhez.

Vármegyei Hivatalos Rész.

A 20, 977/1901. számhoz.

Versenyárgyalás.

A kereskedelemügyi m. kir. minister ur ez évi 52,836/VIII számú intézvénye, illetve a t. vármegye alispánjának ez évi fenti szám alatt kelt intézkedése folytán a t. vármegye tulajdonát képező sátoralja-ujhelyi 99. számú mértékhitelítő hivatalnak egy évre történendő bérbeadása céljából versenyárgyalást hirdettek.

E versenyárgyalás határnapjával a f. évi okt. hó 15 (tizenötödik) napjának d. e. 10 óráját tűzöm ki s bérbe venni szándékozók — kik csak oklevéllel képesített mértékhitelítők lehetnek — hivatalos helyiségembe a versenyárgyalásra ezennel meghívom.

A versenyárgyalás zárt írásbeli, melyhez az évi bérösszegnek 20 %-je csatolandó.

További feltételek alulírottól a hivatalos órák alatt bármikor megtudhatók.

Sátoralja-Ujhely, 1901. évi, okt. hó 1-én.

2—2.

Dongó Gy. Géza, s. k.,
vármegyei főszámvevő.

3206/901. I. sz.

Körözüvények.

I.

F. évi szeptember hó 29-én S.-Kesznyéten községben egy drb. világos pej herélt, bal combján N. P. bélyegű ló, bitangásban találtatott s ot-tani lakos Pocsánszki Péter mezőőr által gondozás alá vétetett.

Körözése azzal rendeltetik el, hogy igazolt tulajdonosa a tartási díj megtérítése után a lovat fent nevezett mezőőrtől átveheti.

Szerencs, 1901. okt. 7.

Pintér István, főszolgabíró.

II.

492/1901. R. sz.

Szmarzsik András krasznózei lakos bejelentette, hogy egy fekete színű, homlokán kis fehér folttal és egy szemére vak kancsa lóva, melyet folyó év tavaszán mult 2 évvel ezelőtt megtartott hononnai országos vásáron ismeretlen oláh cigányok adott el 18 frtért — f. hó 4-én egy rajta levő rosz hámmal udvarába visszajött és általa gondozás alá vétetett.

Körözése oly felhívással rendeltetik el, hogy igazolt tulajdonosa a tartási díj megtérítése mellett fentnevezettnél átveheti.

Nagy-Mihály 1901. október 9.

Somossy, szolgabíró.

Nyilt-tér. *)

Nyilatkozat.

Mi alólírottak br. Sennyei István ur megbízásából elégtételt kértünk dr. Buza Barnától, mint a Felsőmagyarországi Hirlap felelős szerkesztőjétől a Felsőmagyarországi Hirlap f. évi szeptember hó 28-iki számában „bodrogközi kormánypart” címen megjelenő s br. Sennyei István ur személyét sértő támadásokért.

A felelős szerkesztő előttünk, valamint a

*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget A szerk.

Felsőmagyarországi Hirlap f. évi október 5-iki számában közzétett nyilatkozatban kijelentette, hogy a f. évi szeptember hó 28-iki számában közzétett „bodrogközi kormánypart” című cikk tudtán kívül került lapjába s hogy br. Sennyei István ur személye ellen irányuló tendenciájával nem ért egyet, azért szolidaritást nem vállal és sajnálja, hogy a cikk ilyen tendenciósus formában jelent meg.

Miután pedig alólírottak, mint br. Sennyei István ur megbízottai, meggyőződünk a felől, hogy az illető egyén, ki a cikket irta lovagias elégtételadásra nem alkalmas, részünkről az ügyet br. Sennyei István ur részéről befejezettek nyilvánítjuk s az illetőt átadjuk a közönség itéletének.

Sátoralja-Ujhely, 1901. október 9-én.

Szmrecsányi Béla s. k.

ifj. Bajusz József s. k.

Egy kevésbbé használt legjobb karban lévő

írógép

jutányos áron eladó Deutch Salamon kereskedésében a főgimnázium szomszédságában.

Mig a logutóbbi időkhig egyetlen víz sem volt egészen biztosan adagolható a vérköpésben, szívbajban és asthmában szenvedő embereknek, az újabb kísérletekből kiderült, hogy ilyeneknek egyedül a

„MARGIT“

GYÓGYFORRÁS

Margittelep, Beregmege

vize ajánlatos fogyasztásra, a mely ezek mellett nemcsak a húgyszervek betegségeiben a legjobb víz, hanem a legkitűnőbb borvíz s enyhén sós ize miatt mindenki, még a legkisebb gyermekek is a legszivebben veszik magukhoz a gyomor és légeső hurutos megbetegedéseinél.

Országos főraktár:

ÉDESKUTI L. Budapesten,

csász. és kir. udvari szállító.

Ásványvíz nagykereskedő.

Kapható mindenütt.

Ügyes pinczemester

kerestetik azonnali belépésre, ki a pincze munkákban, valamint a hordó- és üvegelés szakban jártas és már nagyobb borüzletben hosszabb ideig alkalmazásban volt. (Ajánlatok e lap kiadóhivatalához küldendők.)

Főügynököt

keres előkelő életbiztosító társaság magas javadalmazás mellett Zemlénmege részére Sátoralja-ujhelyi székhelylyel.

Olesó díjak, föltétlen biztonság és előnyös biztosítási feltételek állanak rendelkezésre.

Kautióképes, jó társadalmi állásu s agilis urak kéretnek ajánlataikat „Vagyonosodás” jelige alatt Goldberger A. V. hirdetési iroda címére III. Váci-u. 20. szám küldeni.

A szerkesztő postája.

Z. M. — Seregélyes. B. sorait átküldöttük a kiadóhivatalhoz.

Sch. F. — Bpest. (VI. Dálnok-u 9) Levelét átküldöttük a lap tulajdonosnak, mert a kérelem felett határozni az ő ügyköréhez tartozik.

„Hazám” — „Egy szép leány emlékkönyvébe.” E versek — koservek.

Dr. Nem nyujthatunk sommi reményt. Miért? Mert, tetszik tudni, sok az eszkimó, kevés a foka!

St. B. urnak — Debreczen. Átküldöttük a lap tulajdonoshoz s mi is kértük az önök nevében, hogy küldesse.

Felcélós szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Énlert Gyula.

Pályázati hirdetés.

A Gálszécsi takaré- és hitelpénztár-nál 1902. évi január hó 1-én betöltendő

pénztárosi állásra

pályázatot hirdetünk.

Kivántatik: kereskedelmi iskolai érettségi bizonyítvány, fedhetlen előélet és a magyar, német és tót nyelv bírása, továbbá 2000 korona készpénz vagy más az igazgatóság által elfogadhatónak talált biztosíték.

Javadalmazás: évi 1600 korona fizetés és 2000 korona lakpénz, négy év után pedig 2000 korona fizetés és 2000 korona lakpénz.

Véglegesítés hat havi próba időlettel.

Pályázókat felhívjuk, hogy képesítési okirattal és családi állapotukat és eddigi alkalmazásukat igazoló bizonyítványokkal felszerelt, sajátkezűleg írt folyamodványukat **f. évi november hó 2-ig** (bezárólag) alóli igazgatóságnál benyújtsák.

A pályázat eredményéről **f. évi november 14-ig** kapnak a pályázók értesítést.

A pénztárosi állással kapcsolatos egyéb teendők tekintetében hivatalos helyiségünkben kapható felvilágosítás.

Gálszécs, 1901. október 8.

Az igazgatóság.

Tk. 751/1901. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varanói kir. járásbírószék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Vahanovszky Anna végrehajtható Szekerák Jánosné szül. Bili Mária végrehajtható elleni 400 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtható ügyében a satorjajuhelyi kir. törvényszék (a varanói kir. bíróság) területén lévő Szacsur község határában fekvő a szac. ur. 228. sz. tkvben A. I. 1-8. sorsz. a. foglalt és Szekerák Jánosné sz. Bili Mária nevére írt 1218/L5-8/b. hr. sz. 1218/II.1 4/b. 1218/III.1-4/b. 1218/IV.5-8/b. 793 3/4, 1031 1/2, 1031 3/4 és 793 3/4 ölet tevő gnos. csi. zabradovo, zahuminya dűlőben fekvő négy szántó a 890/a.1-2/II. 890/b.1-2/II. 890/c.1-2/II. 891/a,b/II. (a. 65-68), 890/a.1-2/II. 890/b.1-2/II. 890/c.1-2/II. 891/a-4/II. (b. 65-68), 890/a.1-2/II. 890/b.1-2/II. 890/c.1-2/II. 891/a,b/II. (c. 65-68) és 890/a.1-2/II. 890/b.1-2/II. 890/c.1-2/II. 891/a-b/II. (d. 65-68) hr. sz. a 652 1/10, 652 2/10, 590. és 590 ölet tevő medzi jarkami podhloskom és vianie osziki dűlőben fekvő négy szántóra 691 koronában ennell megállapított kiküldési árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az **1901. évi október hó 29-ik** napján délelőtt 10 órakor Szacsur község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áról is el adatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becslésnek 10%-át, vagyis 69 kor. 10 fillért bántapénzül készpénzben vagy az 1881. évi LX-ik törvényzikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyi miniseri rendelet 8. §-ában kijelölt övedékes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bántapénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át kell szolgáltatni.

Kelt Varanón, a kir. járásbírószék mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi augusztus hó 5-én.

Dr. Körtvélyessy, kir. járásbíró.

Tk. 3820/1901. szám.

Hirdetmény

Kelecseny község telekkönyvének birtokszabályozás következtében fogauatosított és a m. kir. igazságügyminiszternek 1900. évi 15.288. I. M. sz. a. kelt rendelete folytán újra felvett átalakítása befejeztetett és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. évi XXIX., az 1889. évi XXXVIII. és az 1891. évi XVI. t.-ezikkek a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik az 1892. évi XXIX. t.-ezikkből szabályozott eljárás a tki bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan fogauatosított.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. évi XXIX. törvényzikk 15. és 17. §§-ai alapján, ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII t.-cz. 5 és 6. §-ában és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. évi XXXVIII t.-cz. 7. §. a) és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések, vagy az 1886. évi XXIX t.-cz. 22 §-án alapján történt törlések érvénytelenségét kimutathatják, a végből törlési keresetüket hat hónap alatt, vagyis az **1902. évi április hó 15-ik** napjáig bezárólag e telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §§-ainak eseteiben, ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII t.-cz. 5. és 6. §-ában foglalt kiegészítéseit is, tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis **1902. évi április hó 15-ik** napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, a kik a telekkönyv újra felvett átalakítása tárgyában tett intézkedések által, nemkülönben azok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül az 1892. évi XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogait bármely irányban beleértve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis **1902. évi április hó 15-ik** napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után az átalakításkor közbejött téves bevezetésből származó bármilyen igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvényrendes utján, és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, a kik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszerű másolatokat is csatolnak vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbírószék, mint telekkönyvi hatóság 1901. évi szept. 27-én.

Valkovszky Győző, kir. aljbíró.

Müvelt urinónél jó házikoszt kapható, ugyanott butorozott szoba kiadó. — Czim Korooa-utca 686. szám.

Olasz-Liszka város előljáróságától.

1625/I. 1901.

Árverési hirdetmény.

Olasz-Liszka város képviselő-testületének 1901. évi szeptember 11-ik napján 27-28/1625. I. 1901. szám alatti határozata folytán:

1. Olasz-Liszka város tagosított birtokán és határrészein.

2. A volt urbéri birtokosság közös erdő és legelő területén.

3. A volt urbéri birtokosságnak a krivolyka határában lévő erdőterületén 1901. évi november 1-ső napjától 6, azaz hat egymásután következő, bezárólag azonban 1907. év július 31-ig gyakorolható vadászati joga Olasz-Liszka város alulirt előljárósága által **1901. évi október 22-ik** napján tartandó nyilvános árverés útján fog haszobérbe adatni.

Árverési feltételek az alulirt előljáróságnál bármikor megtudhatók.

Olasz-Liszka, 1901. évi október hó 5-én.

Kolozsy Ferencz,
jegyző,

Nagy Kálmán,
h. főbíró.

Rendkívüli szerencse

BIHARI EDE

főáruháiban, ahol eddig több mint

ÖT MILLIO

koronát fizettek ki, közötté

600,000 kor. a 69686. számra

600,000 kor. a 28718. számra

Nem kell gazdagnak lenni, hogy egy sorsjegyet vásároljunk **de általa meggazdagodhatunk!**

SZERENCSE-NAPTÁR.

Január	Február	Március	Április	Május	Junius	Julius	Auguszt.	Szeptemb.	Október	Novemb.	Decemb.
1 57250	1 48837	1 23711	1 73744	1 57927	1 58445	1 28730	1 57988	1 23817	1 18429	1 49090	1 22951
2 00099	2 79062	2 25617	2 82430	2 34226	2 95695	2 73512	2 45796	2 14211	2 82370	2 22958	2 43783
3 23612	3 09637	3 28774	3 98460	3 31332	3 23677	3 23677	3 60986	3 45793	3 96568	3 60511	3 23781
4 28701	4 78733	4 48740	4 57989	4 87307	4 82384	4 57854	4 61454	4 60588	4 43311	4 43226	4 18450
5 38484	5 23855	5 48389	5 57989	5 18427	5 14110	5 61478	5 31308	5 96690	5 73741	5 58418	5 78056
6 00437	6 57810	6 23767	6 09647	6 43223	6 73724	6 09618	6 96626	6 31320	6 18438	6 57900	6 76501
7 57986	7 73057	7 26659	7 58424	7 45710	7 31396	7 82338	7 15806	7 45709	7 34230	7 60629	7 69656
8 23683	8 23738	8 48444	8 57984	8 23781	8 73061	8 96670	8 23606	8 43207	8 57937	8 57856	8 96696
9 23832	9 23738	9 23688	9 23628	9 23628	9 23628	9 23628	9 23628	9 23628	9 23628	9 23628	9 23628
10 00675	10 19411	10 00628	10 34207	10 23615	10 58400	10 57988	10 23636	10 73022	10 73049	10 23655	10 00675
11 96691	11 09414	11 45702	11 57850	11 09506	11 23672	11 23672	11 23672	11 23672	11 23672	11 45745	11 73015
12 96674	12 78622	12 45728	12 34298	12 95626	12 09526	12 09526	12 09526	12 09526	12 09526	12 09526	12 09526
13 79086	13 48250	13 23784	13 93540	13 82443	13 23672	13 73067	13 96671	13 73057	13 23632	13 09667	13 45773
14 45728	14 09640	14 57961	14 43827	14 23665	14 23673	14 15802	14 23600	14 15802	14 14171	14 09686	14 73009
15 23698	15 09639	15 23733	15 23649	15 45748	15 45900	15 14185	15 23600	15 23600	15 09635	15 23621	15 14231
16 57940	16 14138	16 09661	16 73546	16 57900	16 34235	16 14170	16 09605	16 61484	16 14158	16 73048	16 60582
17 09600	17 57829	17 18406	17 82471	17 23738	17 82471	17 09602	17 23611	17 82401	17 45713	17 82455	17 18419
18 57979	18 58449	18 23604	18 82991	18 43295	18 73542	18 23628	18 14208	18 23650	18 73006	18 58444	18 23749
19 82325	19 18449	19 57817	19 45774	19 45774	19 23682	19 14144	19 09614	19 09614	19 09614	19 09614	19 09614
20 48750	20 48791	20 82486	20 23606	20 81315	20 73728	20 73728	20 73728	20 73728	20 73728	20 73728	20 73728
21 14296	21 78647	21 09582	21 09582	21 09582	21 09582	21 09582	21 09582	21 09582	21 09582	21 09582	21 09582
22 09582	22 09582	22 09582	22 09582	22 09582	22 09582	22 09582	22 09582	22 09582	22 09582	22 09582	22 09582
23 09582	23 09582	23 09582	23 09582	23 09582	23 09582	23 09582	23 09582	23 09582	23 09582	23 09582	23 09582
24 09582	24 09582	24 09582	24 09582	24 09582	24 09582	24 09582	24 09582	24 09582	24 09582	24 09582	24 09582
25 09582	25 09582	25 09582	25 09582	25 09582	25 09582	25 09582	25 09582	25 09582	25 09582	25 09582	25 09582
26 09582	26 09582	26 09582	26 09582	26 09582	26 09582	26 09582	26 09582	26 09582	26 09582	26 09582	26 09582
27 09582	27 09582	27 09582	27 09582	27 09582	27 09582	27 09582	27 09582	27 09582	27 09582	27 09582	27 09582
28 09582	28 09582	28 09582	28 09582	28 09582	28 09582	28 09582	28 09582	28 09582	28 09582	28 09582	28 09582
29 09582	29 09582	29 09582	29 09582	29 09582	29 09582	29 09582	29 09582	29 09582	29 09582	29 09582	29 09582
30 09582	30 09582	30 09582	30 09582	30 09582	30 09582	30 09582	30 09582	30 09582	30 09582	30 09582	30 09582
31 45767	31 23792	31 23792	31 23792	31 23792	31 23792	31 23792	31 23792	31 23792	31 23792	31 23792	31 23792

Mikor van a születésnapom? Mindenki azt a számot vásárolja, amely véletlenül a születésnapjára fel van jegyezve. Ezen számokból nemcsak egész sorsjegyet, de 1/2, 1/4, 1/8 is kapható. Csak azon legrosszabb esetben küldök hasonló számot, ha a kért szám már el volna adva.

Az I. osztályú sorsjegyek ára:

egy nyolczad (1/8) — 75 frt. vagy 1.50 kor. | egy negyed (1/4) 1.50 frt. vagy 3.— kor.
egy fel (1/2) 3.— " " 6.— " | egy egész (1) 6.— " " 12.— "

Eredeti sorsjegyeket utánvétellel vagy a betétösszeg előzetes beküldése ellenében küldök. Minden rendeléshez a hivatalos tervet ingyen melléklek. A hivatalos nyereményjegyzéket huzás után azonnal küldöm. Sziveskedjék megrendeléseit azonnal, de legkésőbb

f. évi október hó 20-ig

BIHARI EDE

alóli szerencsés főelárusítóhoz juttatni.

Budapest, Városház-utca 14.

Itt levágandó!

Megrendelő-lap

T. Bihari Ede úrnak Budapest.

Sziveskedjék a magyar kir. szab. osztálysorsjáték I. osztályú sz. eredeti sorsjegyet a hivatalos tervvel hozzám juttatni.

A betétösszeg kor. | utánveendő.) A nem kívántat postautalványon küldöm.) sziveskedjék törölni.

Pontos cím.

94/1901. biz. sz.

Hirdetmény.

Károlyfalva község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886. XXIX., 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. törvényekben előírt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1901. évi október hó 21. napján az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben mejelelend.

Ennélfogva felszólítanak.
1. mindazok, a kik a telekkönyvben előforduló bejegyzésre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt, a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és az előterjesztéseiket igazoló okiratokat mutassák fel;

2) mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átírásra az 1886. XXIX. t.-cz. 15-18. és az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogait ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek.

3) azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy egyéb megszünt jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezménytől elesnek.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál.

Schuszter Román, **Wieland Lajos,**
betétszerkesztő. kir. tszéki bíró.

732/1901. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a homonnai kir. járásbírósnak 1901. évi V. 421/2. sz. végzésével dr. K. Pavlikovszky és dr. Moskovits E. ügyvéd által képviselt Commerciale Credit Anstalt felperes részére Brozman Ernő s t. alperes ellen 180 és 20,806 korona követelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfoglalt és 8657 koronára becsült ingóságokra a homonnai kir. járásbírósnak V. 421/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltok követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Topolovkán leendő megtartása határidőül **1901. évi október hó 25. napján** délutáni 2 órája kitűztetik, a mikor a bírólal lefoglalt házi butor, marhák, termények s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adani.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna, és az a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldöttnél vagy írásban beadni, vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvény határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kiüggesztését követő naptól számítatik.
Kelt Homonnán, 1901. évi október hó 10. napján.

Wolf Sándor,
kir. bírósági végrehajtó.

Tk. 4193/1901. szám.

Hirdetmény.

Karád nagyközségre nézve az 1892. évi XXIX. t.-czik értelmében a tényleges birtokosok tulajdonjogának a telekkönyvekbe való bejegyzése és a telekkönyvi bejegyzések helyesbítése iránti eljárás befejeztetvén, ez azzal a felszólalással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. évi XXIX. törvényezik 15. és 17. §-ai alapján ideértve e §-oknak az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-ában és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §-a) és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-b) pontja alapján eszközölt bejegyzések, vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22 §-alappján történt törlések érvénytelenségét kimutathatják, a végből törlési keresetüket hat hónap alatt, vagyis az **1902. évi május hó 1-ső napjáig** bezárólag e telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvankönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak eseteiben, ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis **1902. évi május hó 1-ső napjáig** bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül az eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvankönyvi jogait bármely irányban sértve vélik, ideértve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis **1902. évi május hó 1-ső napjáig** bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvankönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, a kik a kiküldöttnek eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Király-Helmecezen, a kir. járásbírósnak, mint telekkönyvi hatóság 1901. évi szept. 17-én.

Bodnár, kir. jbiró.

Tk. 3445/1901. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmecezi kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajtónak Gedeon Aladár s társai végrehajtást szenvedő elleni 205 kor. 47 fillér tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyben a kir.-helmecezi kir. járásbíró ág területén lévő Ki-Kövesden fekvő a kis-kövesdi 32. sz. tükvben I. közbirtokossági birtokot képező 1, 2 sor 64-65. hrsz. irt ház és kertre, mely a 11 sorszám a. Jászay örökölök, a 6. sorsz. a. Szőgyényi Imre, a 13 sorsz. a. Benkő István, B. 55. sorsz. a. bró Jósika Sámuel, B. 22. sorsz. a. Orsz Sándort, B. 75. sorsz. a. báró Vécsey Sándort, B. 56. sorsz. a. báró Sennyey I-tvánt, B. 25. és 41. sorsz. a. Gedeon Aladár, B. 16. sorsz. a. Rácz Andrásné, Benkő

Erzsébet, B. 36. sorsz. a. báró Fischer Emerika, B. 37. és 42. sorsz. a. báró Fischer Margit, B. 19. sorsz. a. Kucsek Franciska illetve B. 35. sorsz. a. hg. Widndischgraetz Lajos, B. 34 sorsz. a. Benkő Menyhértné, B. 48-52. sorsz. a. Benkő Gyula, Erzsébet, kisköru Jenő, Jolán és Matild, B. 57, 74, 83. sorsz. a. özv. Rosenberg Józsefné, B. 59, 73, 84 sorsz. alatt Rosenberg Márton, B. 61. és 86 Rosenberg Eszti, B. 62, 87, Rosenberg Dóra, B. 64, 88. Rosenberg Samu, B. 65. 89. Rosenberg Ábrahám, B. 66, 90 Rosenberg Berta, B. 67, 91. kisköru Rosenberg Erzsébet, B. 92. sorsz. a. Wirtschatter Herman nevén áll 1552 koronában ezennel az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1901. évi október hó 22-ik napján** délelőtt 10 órakor Ki-Kövesden megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 155 kor. 20 fillért készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírral a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Kir.-Helmecezen, a kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóságnál 1901. évi július hó 26-án.

Bodnár, kir. jbiró.

A. 1608/1901. számhoz.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi miniszter ur az 1901. évi szeptember hó 28-án kelt 46,484. számú rendeletével a gatályi állami elemi iskolánál szükségelt javítások helyreállítását 6360 korona összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása céljából az **1901. évi október hó 29-ik napjának délelőtt 10 órájára** a s.-a.-ujhelyi m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhívtnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz anynyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely, 1901. évi október hó 8.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezsó s. k.,
kir. főmérnök.

Gépesz, kovács és kerékgyártó kerestetik

a csörgő-regmeczi uradalomba.
Jelentkezhetni az uradalmi intézőnél

Csörgön.

Hazai ipar!

„Emke“ padlófénymáz

Magyar gyártmány!

Nem kell osztrák, nem kell német, nem kell külföldi gyártmány, hanem vegyünk

Berkes-féle

„EMKE“ padlófénymázt,

s így elérjük, hogy kitűnő legjobb magyar gyártmányt kaphatunk s e mellett kiváló közművelődési ezélt szolgálunk, mert **5% az „EMKE“ javára** szolgál. A Berkes-féle „EMKE“ padló lakk: **a szobapadlók fényezésére kiválóan alkalmas, mert:**

- A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-lakk: rögtön szárad s így a fényezett szoba már egy óra mulva használatba vehető.
- A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-lakk: szagtalan, tehát nem kell a kellemetlen Terpentin szagot napokig a szobákban tűrni.
- A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-lakk: mosható s szárazra törülve fénye még fokozottabb.
- A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-lakk: víztől nem lesz foltos, mint a többi lakk.
- A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-lakk: fényét a többi hasonló gyártmányok között legtovább tartja, tehát legtartósabb.
- A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-lakk: üveg keménységűvé válik, s a legkevésbé kopik.
- A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-lakk: szeszszel hígítható.
- A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-lakk: kitűnően alkalmas konyha butorok és más erős használatnak kitett tárgyak mázolására.
- A Berkes-féle „EMKE“ szobapadló-lakk: a ragadós padlókat szárassá teszi.

Gyártás és főeladási hely: **Berkes Bertalan** Nagyvárad. — Egyedüli eladási hely: Sátoraljaújhelyben: **Klein Albert** és Tokajban: **Olay Lajos** urak kereskedésében.

Bodrogközi Tiszaszabályozó társulat elnökétől.

401. sz.
e. 901.

Meghívás

a bodrogközi Tiszaszabályozó társulatnak f. 1901. évi október hó 21-én d. e. 10 órakor Kir.-Helmezen a társulat helyiségében tartandó

évi rendes közgyűlésére.

Tárgysorozat.

1. Elnöki előterjesztés a lefolyt 15 évről.
 2. Igazgató-főmérnöki jelentés.
 3. Elnök, alelnök, választmányi tagok, számvizsgálók és központi képviselők megválasztása.
 4. Számvizsgáló bizottság jelentése az 1900. évi pénztári számadások megvizsgálásáról és a választmány javaslata a felmentvény megadása iránt.
 5. 60933. sz. a. földm. ministeri rendelet a spataki hártárban tervezett Piti-féle új csatornákra vonatkozólag és evvel kapcsolatban úgy ezen, mint a kir.-helmezi, bélyi, és agárdi határokon tervezett új csatornák részlet terveinek tárgyalása és helybenhagyása.
 6. Az 1902. évi költségeloirányzat tárgyalása és evvel kapcsolatosan Szilágyi Bertalan szakaszmérnök és Oláh Ignác műszaki alkalmazott lakbérének megállapítása.
- Hazaifias üdvözzettel
Perbenyik, 1901. év október hó 5-én.

Grf Mailáth József,
társulati elnök.

Legnagyobb czipő- és uri divat raktár.

Halász Herman ezelőtt özv. Rózsásy Lajosné Sátoralja-Ujhely, főtér.

Czipők csak a legjobb anyagból a legelegánsabb alakban nálam olesón beszerezhetők.
Egyedüli raktár a gomb, fűzős és zugg nélküli „Triumph” czipőknek, mely egy érintéssel fel és lehuzható.

Óriási választék uri divat-czikkokban,

u. m. legfinomabb férfi és fiu bel- és külföldi kalapokban, finom fehér és színes ingek, gallérok, kézelők és a legizlésebb nyakkendőkben, olesó árakban.

Izléses séta- és táncz spangeres czipők.

Elismert legjobb

Czipő-krémek
minden színben.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Fajós és tyukszemes lábakra kitűnő czipők.

Óriási választék czipőkben és uri divatban.

Tanuló

felvétetik a
„ZEMPLÉN” nyomdájában

Alapított
1862.

TOTTIS és KREN

„AZ ÉSZAKCSILLAGHOZ”

Budapest IV., Bécsi-utca 1. szám.

ajánlják közel 40 éve fennálló és az egész országban legjobb hírnévnek örvendő áruházukat vászon és fehérneműek beszerzésére.

Nagy raktár finom női, uri és gyermek fehérneműekben.

Teljes menyasszonyi kelengyék 1000 koronától 10.000 koronáig.

A legjobb minőségért és a legszolidabb, legmodernebb kivitelért teljes kezesség
Legnagyobb gyári raktár szőnyegekben, butorszövetekben, takarókban, függönyökben, futókban, gyékényekben stb. legolcsóbb gyári árakon.

Nagyobb bevásárlásoknál és menyasszonyi kelengyék megrendelésénél direkt levélbeli megkeresésre.
megbizottunkat teljes mintakollekcióval saját költségünkre küldjük bárhová.

Mintákkal és választék küldeményekkel mindenkoron szívesen rendelkezésre állunk.

Bodnár- mester,

ki szakmájában teljesen képzett és államilag vizsgázott hordóhitelítő is, uradalmaknál állást keres, avagy mint társ ajánlkozik. Tudakozódhatni e lap kiadóhivatalában.

Az elismert legjobb és legkitűnőbb Aczél ekék 1, 2, 3 és 4 baráz- dásuak

Rét, moha, tagozott Boronák
és diagonal

Gyűrűs és sima aczél lemez, földi hengerek,
Agricola vetőgépek,

Arató-gépek

fűnek, herének,

Szénagyűjtők és arató gereblyék, Szénafordítók,

Szabad.-aszaló készülék gyümölcs és
főzeléknek,

Bor és gyümölcs satók,
Gyümölcs és szőlő szűzők
és bogymorzsolók,

Önműködő szabadalmazott szőlő fecskendő
„SYPHONIA”,

Tormáncs és vértetű pusztításra
Szállítható takarék tűzhelyek,

legújabb szerkezetben készítenek és szállítanak

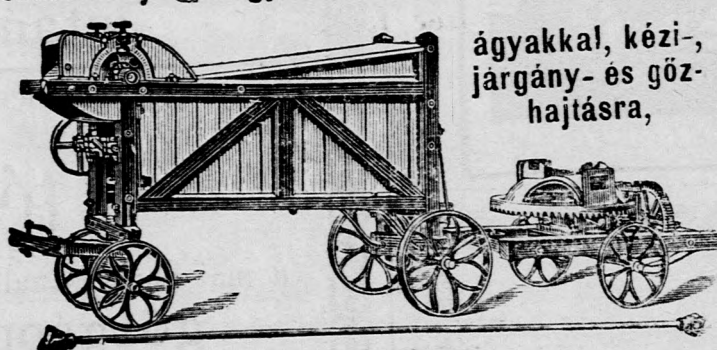
MAYFARTH PH. és Társa

és kir. kiz. szab. gazdasági gépgyárak, vasöntődek és vashámorművek.
Alap. 1872. BÉCS, II/I. Taborstrasse 71. 750 munkás.

Kitűntetve több mint 400 arany, ezüst és bronz éremmel, az összes nagyobb kiállításokon.
Részletes árjegyzék és számos elismerő levél ingyen. Képviselek és viszont elárusítók kerestetnek.

Cséplőgépek

szabad. új Kenőgyűrűvel ellátott görgős csap-



ágyakkal, kézi-,
járgány- és gőz-
hajtásra,

Járgányok

1-6 vonóállat befogására,

Legújabb gabona tisztító-roták,

Trieurék és kukorica morzsolók

Szeccsa vágók, darálók répvágók

Széna és szalmaresek nyugvók és
szállíthatók,
valamint minden más fajta gazdasági gépeket

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely Korona u.

Haszonbérbe adandó

1902. évi október 1-től számítandó 9 évre a Ghyczy József ur és neje öngyásága tulajdonát képező s Gálszécs, Kohány és Gerenda községek határaitban fekvő mintegy 946 hold (á 1200 □ öl) szántóföld és 44 kaszás rétből álló s ez idő szerint is haszonbérben levő birtok megfelelő lak és gazdasági épületekkel.

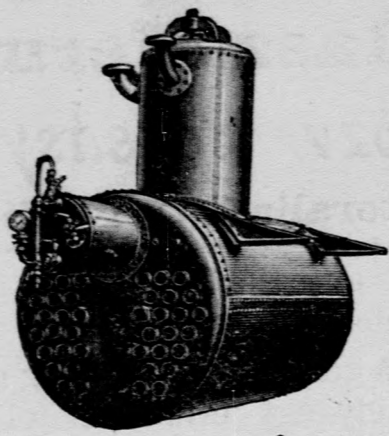
A haszonbérlethez tartozik a haszonbérbeadók tulajdonát képező dargói erdőben a birkával és sertéssel való legeltetés is.

Kivánatra bővebb felvilágosítást ad, kinél egyszersmind haszon bérleti feltételek is megtudhatók

Dr. Novák István ügyvéd,
Gálszécsen.

Alapítva

1866.



Alapítva

1866.

FLEISCHER ÉS TÁRSA

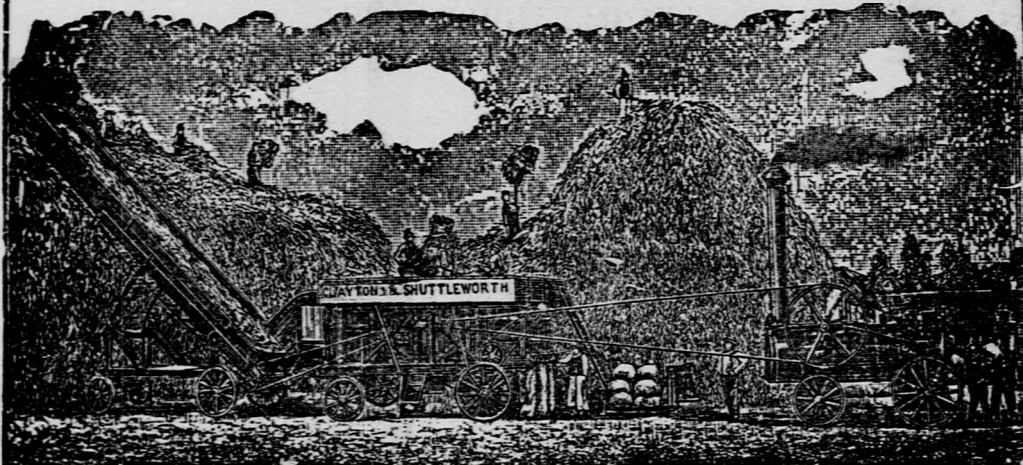
gépgyára és vasöntődéje
Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánl:

Gőzkazánokat,
Szesztartályokat,
Viztartályokat,
Gőzgépeket,
szeszgyár berendezéseket,
Malomberendezéseket,

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 és 12 lóerőig, szalmakaszalók, továbbá járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.



„Columbia-Drill“
legjobb sorvetőgépek, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, 6-16 malmok, egyetemes acél-ekék.

2- és 3-vasúti ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Részletes árjegyzékek kérésre ingyen és bérmentve küldetnek.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.

Kitünően kezelt

Hentes áruimat

a t. ez. vevő közönség ssives figyelmébe ajánlom

Friss olvasztott szalonna zsír	kilója	1 kor. 12 fill.
„ sótalan szalonna, zsirnak való „		1 kor. 04 fill.
Uj sós szalonna		1 kor. — fill.
Füstölt szalonna szeletben		1 kor. 12 fill.
„ „ tábla		1 kor. 16 fill.
Iső rendű pörkölt paprikás szalonna		1 kor. 36 fill.
Füstölt kolbász		1 kor. 50 fill.

Nagybani vételnél árengedmény.

Megrendelhető

KARNER JÓZSEF,

hentes üzletben Nyiregyháza.

391/1901. sz.

Felső-bodrogi vízszabályozó társulat.

Meghívó.

A Felső-bodrogi vízszabályozó társulat által 1901. évi október hó 30-án délután 1/23 órakor Tőke-Terebesen saját helyiségében tartandó

rendes évi közgyűlésre.

Tárgyai:

1. Az igazgató-választmány évi jelentése
2. Az 1900. évi számadásokat megvizsgált számvizsgáló-bizottság jelentése és ennek alapján igazgató-mérnök és pénztárnoknak a felmentvény megadása.
3. Az 1901. évi számadások megvizsgálására 3 tagú számvizsgáló-bizottság választása.
4. Az 1901. évi költségvetés jóváhagyását tárgyaló 84524/V-2. számú ministeri rendelet tudomásul vétele.
5. Az 1902. évi költségvetés megállapítása.
6. Elnök, alelnök és 16 igazgató-választmányi tagnak 3 évre való megválasztása.
7. A mederrendezési munka 1902. évi programjának megállapítása.
8. A tiszavölgyi társulat rendes évi közgyűlésére 2 tag, valamint a közös nyugdíjintézet rendes évi közgyűlésére 1 tag kiküldetése.
9. A közös nyugdíjintézet társulati választmányába 3 évre 3 tag és elnök választása.
10. Glück Jakab és társai kolcs-hosszuzemezői lakosok kérvénye befizetett régi hátralékuk visszatérítése iránt.
11. Bosnyicza község kérvénye a Tapoly partbiztosítása iránt.
12. Kis Peti István és társai hardiesai lakosok kérvénye a Helmezkén építendő hid iránt.
13. Netaláni indítványok.

Kelt Tőke-Terebes, 1901. október hó 8-án.

Gróf Andrássy Géza,
alelnök.

Bor-eladás.

1889. évi saját termésű valódi hegyaljai

szamorodni és asszú-bort

üvegenként is eladok.

Szamorodni 3 K. 20 f. Asszú 6 K. Finomabb asszú 10 K. literenkint.

könyvkereskedő **LÖVY ADOLF S.-A.-Ujhely.**

21 év óta fennálló hordógyáramban

GÖNCZI HORDÓK

jutányos árban kaphatók.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy

téglagyáramat

a mai kor kivánalmainak megfelelően

gőzgéppel és körkemenczével

rendeztem be, melyben mindenféle speczial munkákat készítek u. m.:

1. Francia hornyolt tetőcserep, melyből 14 drb. fed. □ méterenként, sulya 35 kiló.
2. Hozzávaló disz gerinczeserep.
3. **Többféle nagyságúlagcsövek, mező és szőlő-vizek, valamint nedves lakások lecsapolásához.**
4. Gép falitégla.
5. Préselt sima téglá disz munkákhoz.
6. Kézi falitégla.
7. Kézi közönséges fedéleserep.
8. Gépi közönséges fedéleserep.
9. Vízépítési fagyálló téglá.
10. Boltozat ürtégla.
11. Virágágy disztégla.

Áruimat a sárospataki vasuti állomáshoz vagonokba rakva jutányosan számítom. — Gyáramat a n. é. közönségnek b. pártfogásába ajánlván maradtam

Kitünő tisztelettel

NIESZNER FERENCZ,

hordó és gőztéglagyár tulajdonos. Sárospatak,